

16 -10- 1979

[REDACTED]

Nr. 10.099/II/P

[REDACTED]

Mijnheer de Minister,

In haar vergadering van 27 september 1979 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht tegen het Ministerie van Buitenlandse Zaken wegens het zenden van een tweetalige postassignatie naar een Nederlandstalige.

Bij brief van 17 juli 1979 bevestigt U dat de comptabiliteitsdiensten inderdaad tweetalige postassignaties gebruiken.

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken is een centrale dienst in de zin der bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken (S.W.T.).

Volgens de rechtspraak van de V.C.T. (vgl. adviezen nrs. 1505 van 16 juni 1966 en 3012/A van 15 januari 1970) is een postassignatie, gestuurd aan een particulier door een dienst bedoeld bij artikel 1, § 1 van de S.W.T. , in de eerste plaats een betrekking tussen deze dienst en een particulier, d.i. een betrekking van een schuldenaar t.a.v. een schuldeiser.

../.

De rol van de postdienst en van het postcheckbestuur beperkt zich enkel tot deze van lasthebber. Te dien opzichte is de postassignatie in bijkomende orde ook een bewijs tegenover de lasthebber (postdiensten en postcheckbestuur) van het bestaan van een schuldvordering ten aanzien van een derde; in de zin der S.W.T. is de assignatie een getuigschrift opgemaakt door de dienst welke de som is verschuldigd.

Overeenkomstig artikel 41, § 1 der S.W.T. maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

Gelet op artikel 42 der S.W.T. dienen de centrale diensten de akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen in die van de drie talen te stellen waarvan de belanghebbende particulier het gebruik vraagt.

Naar de vaste rechtspraak van de V.C.T. wordt vermoed dat de taal van het gebied de taal van de particulier is (adviezen nrs. 779 van 16 december 1965 en 1546 van 16 juni 1966).

De V.C.T. oordeelt derhalve de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van deze brief zal aan de klager gezonden worden.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER

